

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske  
unions tidende

**Nr. 9**

21. årgang

20.2.2014

	<b>I EØS-ORGANER</b>	
	<b>1. EØS-komiteen</b>	
	<b>II EFTA-ORGANER</b>	
	<b>1. EFTA-statenes faste komité</b>	
	<b>2. EFTAs overvåkningsorgan</b>	
<b>2014/EØS/9/01</b>	Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan om forliksbehandling i kartellsaker i forbindelse med vedtak i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 7 og 23 .....	<b>1</b>
	<b>3. EFTA-domstolen</b>	
	<b>III EU-ORGANER</b>	
	<b>1. Kommisjonen</b>	
<b>2014/EØS/9/02</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7056 – USS/BA/easyJet/Monarch/Crown Shareholder/NATS) .....	<b>9</b>
<b>2014/EØS/9/03</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7156 – WEX/Radius/European Fuel Card Business of Esso) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte .....	<b>10</b>
<b>2014/EØS/9/04</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7158 – GlencoreXstrata/Sumitomo/Clermont JV) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte .....	<b>11</b>
<b>2014/EØS/9/05</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7166 – Sacyr/LBEIP/HC) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte .....	<b>12</b>
<b>2014/EØS/9/06</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7183 – Kendrick/Topaz/RPIF) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte ..	<b>13</b>
<b>2014/EØS/9/07</b>	Tilbakekalling av forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7036) .....	<b>14</b>
<b>2014/EØS/9/08</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6258 – Teva/Cephalon) .....	<b>14</b>

<b>2014/EØS/9/09</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6996 – Secop/ACC Austria) . . . . .	<b>15</b>
<b>2014/EØS/9/10</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7047 – Microsoft/Nokia) . . . . .	<b>15</b>
<b>2014/EØS/9/11</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7062 – Rudus East/Lujabetoni/JV) . . . . .	<b>16</b>
<b>2014/EØS/9/12</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7078 – Santander Consumer Finance/El Corte Inglés/ Financiera El Corte Inglés) . . . . .	<b>16</b>
<b>2014/EØS/9/13</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7108 – Axpo Group/EDP Group/JV) . . . . .	<b>17</b>
<b>2014/EØS/9/14</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7110 – GIC Realty/British Land/Broadgate) . . . . .	<b>17</b>
<b>2014/EØS/9/15</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7114 – JLL/DSM/JV) . . . . .	<b>18</b>
<b>2014/EØS/9/16</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7127 – Carlyle/MDP/Chesapeake/MPS) . . . . .	<b>18</b>
<b>2014/EØS/9/17</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7136 – Marubeni/INCJ/AGS) . . . . .	<b>19</b>
<b>2014/EØS/9/18</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7143 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/ Mitsubishi Elevator Thailand) . . . . .	<b>19</b>
<b>2014/EØS/9/19</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7148 – Borealis European Holdings/First State Investments/ Fortum Distribution Finland) . . . . .	<b>20</b>
<b>2014/EØS/9/20</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7159 – NEC/Mitsubishi/INFOSEC) . . . . .	<b>20</b>
<b>2014/EØS/9/21</b>	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Felleskapet – Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging . . . . .	<b>21</b>
<b>2014/EØS/9/22</b>	Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 17 nr. 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Felleskapet – Anbudsinnsendelse i forbindelse med forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging . . . . .	<b>21</b>
<b>2014/EØS/9/23</b>	Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner . . . . .	<b>22</b>
<b>2014/EØS/9/24</b>	Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner . . . . .	<b>23</b>
<b>2014/EØS/9/25</b>	Melding fra det italienske departementet for økonomisk utvikling i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner . . . . .	<b>24</b>

<b>2014/EØS/9/26</b>	Melding fra den polske regjering vedrørende europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner i Bojszowy-området . . . . .	<b>25</b>
<b>2014/EØS/9/27</b>	Melding fra det italienske departementet for økonomisk utvikling i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner . .	<b>26</b>

# EFTA-ORGANER

## EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

**Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan om forliksbehandling i kartellsaker i forbindelse med vedtak i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 7 og 23**

2014/EØS/9/01

A.

Denne kunngjøringen er utferdiget i henhold til reglene i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (heretter kalt EØS-avtalen) og avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol (heretter kalt overvåknings- og domstolsavtalen).

B.

Europakommisjonen har utferdiget kunngjøringen "Kommisjonskunngjøring om forliksbehandling i kartellsaker i forbindelse med vedtak i henhold til artikkel 7 og 23 i rådsforordning (EF) nr. 1/2003".(\*) Denne ikke-bindende rettsakten fastsetter rammen for belønning av samarbeid der det er innledet saksbehandling med henblikk på anvendelsen av artikkel 101 i traktaten om Den europeiske unions virkemåte og artikkel 53 i EØS-avtalen i kartellsaker.(1)

C.

EFTAs overvåkningsorgan (heretter kalt Overvåkningsorganet) anser nevnte rettsakt som relevant for EØS. For å opprettholde like konkurransevilkår og sikre ensartet anvendelse av EØS-avtalens konkurranseregler i hele Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), vedtar EFTAs overvåkningsorgan denne kunngjøring med hjemmel i overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 5 nr. 2 bokstav b) og artikkel 25 nr. 1.

### 1. INNLEDNING

- 1) Denne kunngjøring fastsetter rammen for belønning av samarbeid der det er innledet saksbehandling i forbindelse med anvendelsen av artikkel 53 i EØS-avtalen i kartellsaker.(2) Forliksbehandling kan gjøre det mulig for Overvåkningsorganet å behandle flere saker med de samme ressursene. Dermed fremmes allmennhetens interesse i at Overvåkningsorganet sørger for en effektiv og rask ileggelse av sanksjoner, og som dermed bidrar til å øke den preventive virkningen av kartellforbudet. Samarbeidet som omfattes av denne kunngjøring skille seg fra den frivillige framleggingen av dokumentasjon som gjør det mulig for Overvåkningsorganets å sette i gang en undersøkelse eller som fremmer en slik undersøkelse. Slik frivilling framlegging er omfattet av Overvåkningsorganets kunngjøring om fritak for eller nedsettelse av bøter i kartellsaker.(3) Forutsatt at det samarbeidet som et foretak tilbyr oppfyller vilkårene i begge av Overvåkningsorganets kunngjøringer, kan det belønnes samlet.(4)

(\*) Kunngjøringen viser til rådsforordning (EF) nr. 1/2003 av 16. desember 2002 om gjennomføring av konkurransereglene fastsatt i EF-traktatens artikkel 101 og 102, EUT C 167 2.7.2008, s. 1.

(1) Kompetansen til å behandle enkeltsaker som faller inn under EØS-avtalens artikkel 53 og 54 er delt mellom EFTAs overvåkningsorgan og Europakommisjonen i henhold til bestemmelsene i EØS-avtalens artikkel 56. Kun ett av organene vil ha kompetanse i enhver gitt sak.

(2) Karteller er avtaler og/eller samordnet opptreden mellom to eller flere konkurrenter med henblikk på å samordne deres konkurransemessige atferd på markedet og/eller påvirke de relevante konkurranseparametrene gjennom opptreden som å avtale kjøps- eller salgspriser eller andre forretningsbetingelser, tildeling av produksjons- eller salgskvoter, deling av markeder, herunder samordning av anbud, import- eller eksportbegrensninger og/eller konkurransehemmende tiltak overfor andre konkurrenter. Slike ordninger er blant de mest alvorlige overtredelsene av EØS-avtalens artikkel 53.

(3) EUT C 294 av 3.12.2009, s. 7, og EØS-tillegget til EUT nr. 64 av 3.12.2009, s. 1.

(4) Se nr. 33.

- 2) Når partene i saken er rede til å vedkjenne seg sin deltakelse i et kartell som strider mot EØS-avtalens artikkel 53 og sitt ansvar for denne deltakelsen, kan de også bidra til forgang i saken som fører til et vedtak i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 7 og 23 om gjennomføringen av konkurransereglene fastsatt i artikkel 53 og 54 i EØS-avtalen, på den måten og med de garantier som angis i denne kunngjøring. I egenskap av å være et av overvåkningsorganene og vokter av EØS-avtalen med myndighet til å gjøre vedtak som kan prøves av EFTA-domstolen, kan Overvåkningsorganet ikke forhandle om forekomsten av et brudd på EØS-retten eller hva som utgjør egnede tiltak. Derimot kan Overvåkningsorganet belønne de formene for samarbeid som beskrives i denne kunngjøring.
- 3) I overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III om Overvåkningsorganets saksbehandling i henhold til artikkel 53 og 54 i EØS-avtalen fastsettes de sentrale praktiske reglene for saksbehandlingen i konkurransesaker, herunder reglene for forliksbehandling. Overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III gir i så henseende Overvåkningsorganet skjønnsmessig myndighet til å avgjøre om det bør undersøkes om et forlik kan inngås i kartellsaker, samtidig som det sikrer at partene ikke kan påtvinges å velge en forliksbehandling.
- 4) Effektiv håndheving av EØS-konkurranserett bygger på at partenes rett til å forsvare seg respekteres fullt ut, noe som er et grunnleggende prinsipp i EØS-retten og som skal respekteres under alle omstendigheter, særlig i kartellsaker som kan medføre sanksjoner. Reglene for hvordan Overvåkningsorganets saksbehandling skal gjennomføres ved håndhevingen av artikkel 53 i EØS-avtalen bør følgelig sikre at berørte foretak og sammenslutninger av foretak i løpet av saksbehandlingen gis mulighet til å ytre seg om riktigheten og relevansen av Overvåkningsorganets saksframstilling og innsigelser.<sup>(5)</sup>

## 2. FRAMGANGSMÅTE

- 5) Overvåkningsorganet har et stort rom for skjønnsmessig å vurdere hvilke saker som kan egne seg til å undersøke partenes interesse for å delta i forliksforhandlinger, og om disse forhandlingene skal innledes eller avbrytes eller om det skal inngås endelig forlik. Det kan i så henseende tas hensyn til hvor sannsynlig det er at det innenfor en rimelig tidsfrist vil oppnås enighet med de berørte partene om omfanget av eventuelle innsigelser. Antall berørte parter, mulige motstridende synspunkter om ansvarsfordeling og i hvilken grad saksforhold vil bestrides er faktorer som kan tas i betraktning i denne sammenheng. Utsiktene til å oppnå effektivitetsgevinster i saksbehandlingen i lys av utviklingen i hele forliksbehandlingen, herunder omfanget av den byrden som er forbundet med å sørge for tilgang til ikke-fortrolige utgaver av dokumentene i saksmappen, vil bli vurdert. Andre faktorer kan også gjøre seg gjeldende, for eksempel muligheten for å skape presedens. Overvåkningsorganet kan dessuten beslutte å avbryte forliksforhandlinger dersom partene i saken samordner seg for å fordreie eller ødelegge bevis som er relevante for å fastslå overtredelsen eller deler av den, eller for å beregne en passende bot. Fordreining eller ødeleggelse av bevis som er relevante for å fastslå overtredelsen eller deler av den, kan også utgjøre en skjerpende omstendighet i henhold til nr. 28 i Overvåkningsorganets retningslinjer om metoden for fastsettelse av bøter ilagt i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 23 nr. 2 bokstav a) (heretter kalt retningslinjene om bøter), og kan betraktes som manglende samarbeid i henhold til nr. 12 og 27 i kunngjøringen om fritak for eller nedsettelse av bøter. Overvåkningsorganet kan bare innlede forliksforhandlinger etter skriftlig anmodning fra de berørte parter.
- 6) Partene i en sak har ikke rett til forlik, men dersom Overvåkningsorganet skulle mene at en sak i prinsippet er egnet til å avgjøres ved forlik, vil det undersøke om alle partene i en og samme sak kan være interessert i et forlik.
- 7) Partene i saken kan ikke videreformidle innholdet i forhandlingene eller dokumentene de har hatt innsyn i under forliksbehandlingen til noen tredjemann i noen jurisdiksjon, med mindre de på forhånd har fått uttrykkelig tillatelse fra Overvåkningsorganet. Enhver overtredelse i så henseende

<sup>(5)</sup> Sak 85/76 *Hoffmann-La Roche* mot *Kommisjonen* [1979] saml. 461, nr. 9 og 11. Overvåkningsorganet må sikre at partenes rettigheter under saksbehandlingen overholdes i henhold til overvåknings- og domstolsavtalen og EFTA-domstolen og Den europeiske unions rettspraksis (se sak E-15/10 *Posten Norge AS* mot *EFTAs overvåkningsorgan* [2012] Sml. s. 246, nr. 85–92).

kan føre til at Overvåkningsorganet ikke tar hensyn til foretakets anmodning om å innlede en forliksbehandling. Slik videreformidling kan dessuten utgjøre en skjerpene omstendighet i henhold til nr. 28 i retningslinjene om bøter, og kan betraktes som manglende samarbeid i henhold til nr. 12 og 27 i kunngjøringen om fritak for eller nedsettelse av bøter.

## **2.1 Innledning av saksbehandling og undersøkelse av mulighetene for forlik**

- 8) Når Overvåkningsorganet vurderer å gjøre et vedtak i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 7 og/eller artikkel 23, må det på forhånd identifisere og anerkjenne som parter i saken de juridiske personer som kan ilegges en sanksjon for et brudd på EØS-avtalens artikkel 53.
- 9) For dette formål kan innledningen av saksbehandling i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 11 nr. 6 finne sted når som helst, men ikke senere enn den dagen Overvåkningsorganet utsteder en meddelelse om innsigelser mot de berørte partene. I henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 2 nr. 1 kan Overvåkningsorganet dessuten, dersom det finner det hensiktsmessig å undersøke partenes interesse for å delta i forliksforhandlinger, innlede saksbehandling senest den dagen det enten utsteder en meddelelse om innsigelser eller anmoder partene om å gi skriftlig uttrykk for sin interesse for å delta i forliksforhandlinger, alt etter hva som inntreffer først.
- 10) Når det er innledet saksbehandling i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 11 nr. 6, er konkurransemyndighetene i EFTA-statene fratatt sin myndighet til å anvende EØS-avtalens artikkel 53 i den aktuelle saken.
- 11) Dersom Overvåkningsorganet skulle finne det hensiktsmessig å undersøke partenes interesse for å delta i forliksforhandlinger, vil det fastsette en tidsfrist på minst to uker i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10a nr. 1 og artikkel 17 nr. 3, innen hvilken partene i saken skriftlig skal angi hvorvidt de akter å delta i forliksforhandlinger med henblikk på eventuelt å inngi forliksmerknader på et senere tidspunkt. Denne skriftlige erklæringen innebærer ikke at partene innrømmer å ha deltatt i en overtredelse eller at de er ansvarlige for overtredelsen.
- 12) Når Overvåkningsorganet innleder saksbehandling mot to eller flere parter innenfor det samme foretaket, skal Overvåkningsorganet underrette hver av disse partene om øvrige rettssubjekter som er identifisert i det samme foretaket og som også berøres av saken. I slike tilfeller skal de berørte parter som ønsker å delta i forliksforhandlinger utpeke felles representanter med tilstrekkelig fullmakt til å handle på deres vegne innen utløpet av tidsfristen nevnt i nr. 11. Utpekingen av felles representanter har utelukkende som mål å forenkle forliksforhandlingene, og foregriper på ingen måte fordelingen av ansvar for overtredelsen blant partene.
- 13) Overvåkningsorganet kan se bort fra søknader om fritak for eller nedsettelse av bøter som innsendes etter at tidsfristen nevnt i nr. 11 har utløpt.

## **2.2 Innledning av forliksbehandlingen: forliksforhandlinger**

- 14) Dersom noen av partene i saken anmoder om forliksforhandlinger og etterkommer kravene nevnt i nr. 11 og 12, kan Overvåkningsorganet beslutte å innlede forliksbehandling gjennom bilateral kontakt mellom Overvåkningsorganet og forlikskandidatene.
- 15) Overvåkningsorganet har skjønnsmessig myndighet til å beslutte om det er hensiktsmessig å føre bilaterale forliksforhandlinger med hvert enkelt foretak og i hvilken takt forhandlingene skal foregå. I tråd med overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10a nr. 2 innebærer dette, avhengig av utviklingen i forliksbehandlingen totalt sett, at det tas stilling til i hvilken rekkefølge og sekvens de bilaterale forliksforhandlingene skal foregå, og på hvilket tidspunkt partene gis innsyn i saken, herunder det bevismaterialet i Overvåkningsorganets saksmappe som

er brukt for å underbygge Overvåkningsorganets mulige innsigelser og den eventuelle boten.<sup>(6)</sup> Opplysningene gis til partene i rimelig tid etter som forliksforhandlingene skrider fram.

- 16) Innsyn på et så tidlig tidspunkt i forbindelse med forliksforhandlingene i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10a nr. 2 og artikkel 15 nr. 1a, innebærer at partene underrettes om viktige elementer som så langt er tatt i betraktning, for eksempel påståtte saksforhold, klassifisering av disse forholdene, det påståtte kartellets alvor og varighet, fordeling av ansvar, størrelsen på mulige bøter samt hvilke bevis som danner grunnlaget for eventuelle innsigelser. Dette vil gjøre partene i stand til effektivt å gi sitt syn på de eventuelle innsigelsene mot seg, og lar dem treffe en veloverveid beslutning om de ønsker å inngå forlik eller ikke. Etter anmodning fra en av partene vil Overvåkningsorganet dessuten gi tilgang til ikke-fortrolige utgaver av alle spesifiserte dokumenter i saksmappen på det tidspunktet som er omfattet av innsynsretten, i den grad partens anmodning er berettiget for at parten skal kunne gi uttrykk for sin holdning til et tidsrom eller ethvert annet aspekt ved kartellet.<sup>(7)</sup>
- 17) Når utviklingen i forliksforhandlingene fører til en felles forståelse med hensyn til omfanget av de mulige innsigelsene og størrelsen på bøkene som det er sannsynlig at Overvåkningsorganet vil ilegge, og Overvåkningsorganets foreløpige standpunkt til hvorvidt effektivitetsgevinster i saksbehandlingen sannsynligvis vil oppnås i lys av utviklingen totalt sett, kan Overvåkningsorganet gi et foretak en endelig tidsfrist på minst 15 virkedager til å inngi en endelig forliksmerknad i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10a nr. 2 og artikkel 17 nr. 3. Fristene kan utvides etter begrunnet anmodning. Før denne tidsfristen innvilges, vil partene ha rett til etter anmodning å få innsyn i opplysningene angitt i nr. 16.
- 18) Partene kan når som helst under forliksbehandlingen henvende seg til høringslederen om spørsmål som måtte oppstå i forbindelse med partenes rett til å forsvare seg. Høringslederens oppgave er å sikre at denne retten til å forsvare seg ivaretas.
- 19) Dersom de berørte partene ikke inngir en forliksmerknad, vil saksbehandlingen som fører til et endelig vedtak for deres del følge alminnelige bestemmelser, særlig overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10 nr. 2, artikkel 12 nr. 1 og artikkel 15 nr. 1, istedenfor bestemmelsene om forliksbehandling.

### 2.3 *Forliksmerknader*

- 20) Parter som velger en forliksbehandling, må framsette en formell anmodning om forlik i form av en forliksmerknad. Forliksmerkningen som det vises til i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10a nr. 2, bør inneholde
  - a) en klart og utvetydig formulert erkjennelse av partenes ansvar for overtredelsen der det gis en kort beskrivelse av overtredelsens gjenstand, mulig gjennomføring, de viktigste saksforholdene og deres rettslige kvalifikasjon, herunder partenes rolle og varigheten av deres deltakelse i overtredelsen i samsvar med utfallet av forliksforhandlingene,
  - b) en angivelse<sup>(8)</sup> av den maksimumsbøten som partene antar at Overvåkningsorganet vil ilegge dem og som partene ville være villige til å godta i forbindelse med en forliksbehandling,
  - c) partenes bekreftelse på at de er blitt tilstrekkelig underrettet om de innsigelser Overvåkningsorganets akter å reise mot dem, og at de har fått tilstrekkelig god mulighet til å tilkjennegi sine synspunkter overfor Overvåkningsorganet,
  - d) partenes bekreftelse på at de, i lys av ovennevnte, ikke akter å anmode om innsyn i saksmappen eller vil anmode om å bli hørt igjen i en muntlig høring, med mindre Overvåkningsorganet ikke gjenspeiler deres forliksmerknader i meddelelsen om innsigelser og i vedtaket,

<sup>(6)</sup> Henvisningen til "eventuelle bøter" i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10a nr. 2 gir Overvåkningsorganet muligheten til å underrette partene som deltar i forliksforhandlinger om en vurdering av deres eventuelle bot i lys av retningslinjene om bøter, bestemmelsene i denne kunngjøringen om fritak for og nedsettelse av bøter.

<sup>(7)</sup> Partene vil for dette formål få en liste over alle de dokumenter i saksmappen som er tilgjengelig på det tidspunktet.

<sup>(8)</sup> Dette følger av drøftingene i nr. 16 og 17.



- e) partenes samtykke i å motta meddelelsen om innsigelser og det endelige vedtaket i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 7 og 23 på et avtalt, offisielt EØS-språk.
- 21) De erkjennelsene og bekreftelsene partene framlegger med henblikk på forlik, er et uttrykk for deres vilje til å samarbeide i den raske behandlingen av saken etter forliksbehandlingen. Erkjennelsene og bekreftelsene er imidlertid betinget av at Overvåkningsorganet godtar deres anmodning om forlik, også den forventede maksimumsboten.
- 22) Anmodninger om forlik kan ikke tilbakekalles ensidig av de partene som har framsatt dem, med mindre Overvåkningsorganet unnlater å ta hensyn til forliksmerknadene, først i en meddelelse om innsigelser og til slutt i et endelig vedtak (se nr. 27 og 29 i så henseende). Meddelelsen om innsigelser vil anses å ha tatt hensyn til forliksmerknadene dersom innholdet i forliksmerknadene gjenspeiles i den når det gjelder spørsmålene i nr. 20 bokstav a). For at et endelig vedtak skal anses å gjenspeile forliksmerknadene, bør det dessuten ilegge en bot som ikke overstiger det høyeste beløpet som er angitt i forliksmerknadene.

#### **2.4 Meddelelse om innsigelser og svar**

- 23) I henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10 nr. 1 er en skriftlig meddelelse om innsigelser til hver enkelt part det er reist innsigelser mot et obligatorisk foreberedende steg før et endelig vedtak. Overvåkningsorganet vil derfor utstede en meddelelse om innsigelser også i en forliksbehandling.<sup>(9)</sup>
- 24) For at partene skal kunne utøve sin rett til å forsvare seg bør Overvåkningsorganet innhente deres synspunkter på innsigelsene mot dem, samt underbyggende bevis, før det gjør et endelig vedtak, og Overvåkningsorganet bør ta hensyn til synspunktene ved å endre sin foreløpige analyse dersom det er nødvendig.<sup>(10)</sup> Overvåkningsorganet må ikke bare kunne godta eller avise partenes relevante argumenter som kommer til uttrykk i løpet av saksbehandlingen, men må også foreta sin egen analyse av saken som presenteres. Dette gjøres slik at innsigelsene kan oppgis, dersom de har vist seg å være grunnløse, eller for å supplere og holde fast ved innsigelsene og for både faktisk og rettslig kunne utbygge og revurdere sine argumenter som støtter innsigelsene.
- 25) Ved å framsette en formell anmodning om forlik i form av en forliksmerknad før meddelelsen om innsigelser, gir de berørte partene Overvåkningsorganet muligheten til effektivt å kunne ta hensyn til deres synspunkter allerede under utarbeidingen av meddelelsen om innsigelser, snarere enn rett før EFTAs rådgivende komité for konkurransebegrensende avtaler og dominerende stilling (heretter kalt Den rådgivende komité) rådspørres eller før det endelige vedtaket gjøres.<sup>(11)</sup>
- 26) Dersom meddelelsen om innsigelser gjenspeiler partenes forliksmerknader, bør de berørte partene innen en frist på minst to uker som Overvåkningsorganet har fastsatt i samsvar med overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 10a nr. 3 og artikkel 17 nr. 3, svare på meddelelsen ved ganske enkelt og utvetydig bekrefte at meddelelsen om innsigelser tilsvarer innholdet i deres forliksmerknader, og at de derfor fortsatt ønsker forliksbehandling. Ved manglende svar vil Overvåkningsorganet ta partens manglende oppfyllelse av sin forpliktelse til etterretning og kan dessuten se bort fra partens anmodning om å delta i forliksbehandlingen.
- 27) Overvåkningsorganet bibeholder seg retten til å vedta en meddelelse om innsigelser som ikke gjenspeiler partenes forliksmerknader. I så fall får de alminnelige bestemmelsene i overvåknings- og domstolsavtalens kapittel III artikkel 10 nr. 2, artikkel 12 nr. 1 og artikkel 15 nr. 1 anvendelse. Erkjennelsene i partenes forliksmerknader vil måtte anses som tilbakekalt og vil ikke kunne

<sup>(9)</sup> I forbindelse med forliksbehandling bør meddelelser om innsigelser inneholde de opplysninger som er nødvendige for at partene skal kunne stadfeste at meddelelsen gjenspeiler deres forliksmerknader.

<sup>(10)</sup> Overvåkningsorganets vedtak skal i samsvar med etablert rettspraksis bare bygge på innsigelser som de berørte partene har hatt mulighet til å inngi merknader til, og for dette formål skal de ha rett til innsyn i Overvåkningsorganets saksmappe, med forbehold for foretakenes berettigete interesse i å beskytte sine forretningshemmeligheter.

<sup>(11)</sup> Slik det kreves i henholdsvis overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 11 nr. 1 og overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 27 nr. 1.



brukes som bevis mot noen av partene i saken. De berørte partene ville dermed ikke lenger være bundet av sine forliksmerknader og vil etter anmodning gis en tidsfrist som gir dem mulighet til å framlegge sitt forsvar på nytt, herunder mulighet til å få innsyn i saksmappen og anmode om en muntlig høring.

## **2.5 Overvåkningsorganets vedtak og belønning ved forlik**

- 28) Når partene har svart på meddelelsen om innsigelser som bekrefter deres vilje til å inngå forlik, kan Overvåkningsorganet i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III uten andre trinn i saksbehandlingen gjøre det etterfølgende endelige vedtaket i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 7 og/eller 23, etter samråd med Den rådgivende komité i samsvar med overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 14. Dette innebærer blant annet at partene ikke kan anmode om en muntlig høring eller om innsyn i saksmappen etter at deres forliksmerknader er blitt gjenspeilet i meddelelsen om innsigelser, i tråd med overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III artikkel 12 nr. 2 og artikkel 15 nr. 1a.
- 29) Overvåkningsorganet bibeholder seg retten til å gjøre et endelig vedtak som avviker fra det foreløpige standpunktet uttrykt i meddelelsen om innsigelser der partenes forliksmerknader ble tatt til følge, enten på bakgrunn av uttalelse fra Den rådgivende komité eller ut fra andre behørlige betraktninger med tanke på at Overvåkningsorganet har den endelige vedtaksrett. Skulle imidlertid Overvåkningsorganet velge denne framgangsmåten, vil det underrette partene om dette og utstede en ny meddelelse om innsigelser slik at de kan utøve sin rett til å forsvare seg i samsvar med gjeldende alminnelige saksbehandlingsregler. Partene ville da ha rett til innsyn i saksmappen, anmode om en muntlig høring og svare på meddelelsen om innsigelser. Erkjennelsene i forliksmerknadene fra partene vil måtte anses som tilbakekalt og vil ikke kunne brukes som bevis mot noen av partene i saken.
- 30) Størrelsen på den endelige boten i en bestemt sak fastsettes i det vedtaket der det fastslås at det foreligger en overtredelse i henhold til artikkel 7 og ilegges en bot i henhold til artikkel 23 i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II.
- 31) I tråd med Overvåkningsorganets praksis vil det forhold at et foretak har samarbeidet med Overvåkningsorganet i henhold til denne kunngjøring under saksbehandlingen bli nevnt i det endelige vedtaket, for å begrunne botens størrelse.
- 32) Dersom Overvåkningsorganet beslutter å belønne en part for å inngå forlik i forbindelse med denne kunngjøring, vil boten som skal ilegges reduseres med 10 % etter at det er tatt hensyn til taket på 10 % som gjelder etter retningslinjene om metoden for fastsettelse av bøter ilagt i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 23 nr. 2 bokstav a). Eventuelle særskilte økninger som skal virke avskrekkende<sup>(12)</sup> vil ikke overstige en multiplisering med to.
- 33) Når forlikssaker omfatter parter som har søkt om lemping (fritak for eller nedsettelse av bøter), vil den nedsettelsen de får for å ha inngått forlik komme i tillegg til lempingen.

## **3. GENERELLE BETRAKTNINGER**

- 34) Denne kunngjøringen får anvendelse på all saker som er under behandling hos Overvåkningsorganet på det tidspunktet den offentliggjøres i *Den europeiske unions tidende* og alle saker som tas opp til behandling etter dette tidspunkt.

<sup>(12)</sup> Nummer 22 i retningslinjene for metoden for fastsettelse av bøter ilagt i henhold til Overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 23 nr. 2 bokstav a) (EUT C 314 av 21.12.2006, s. 84, og EØS-tillegget til EUT nr. 63 av 21.12.2006, s. 44).

- 35) Innsyn i forliksmerknader gis bare tilmottakere av en meddelelse om innsigelser som ikke har anmodet om forlik, forutsatt at de sammen med de juridiske rådgiverne som får innsyn på deres vegne forplikter seg til ikke å kopiere, verken på en mekanisk eller elektronisk måte, opplysningene i forliksmerknadene de får tilgang til og sikrer at opplysningene i forliksmerknadene bare blir brukt i forbindelse med rettergang eller forvaltningssaker som gjelder anvendelsen av gjeldende EØS-konkurranseregler. Andre parter, for eksempel klagere, vil ikke få innsyn i forliksmerknader.
- 36) Dersom slike opplysninger brukes til annet formål i løpet av saken, vil det kunne anses som manglende samarbeid i henhold til nr. 12 og 27 i kunngjøringen om fritak for eller nedsettelse av bøter. Dersom slik bruk finner sted etter at Overvåkningsorganet allerede har gjort et forbudsvedtak i saken, kan Overvåkningsorganet i en eventuell rettssak i EFTA-domstolen dessuten anmode domstolen om å øke boten for det ansvarlige foretaket. Dersom opplysningene på noe tidspunkt skulle bli benyttet til andre formål, med medvirkning fra en utenforstående advokat, kan Overvåkningsorganet innrapportere saken til den aktuelle advokatforeningen med henblikk på en disiplinærsak.
- 37) Forliksmerknader framsatt i henhold til denne kunngjøring vil i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 12 oversendes til konkurransemyndighetene i EFTA-statene bare dersom vilkårene i kunngjøringen om EFTA-nettverket<sup>(13)</sup> er oppfylt og forutsatt at den mottakende konkurransemyndighets fortrolighetsnivå tilsvarer Overvåkningsorganets.
- 38) Overvåkningsorganet kan etter anmodning fra søkeren godta at forliksmerknader framsettes muntlig. Muntlige forliksmerknader vil bli registrert og transkribert i Overvåkningsorganets lokaler. I samsvar med overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 19 og protokoll 4 kapittel III artikkel 3 nr. 3 og artikkel 17 nr. 3 vil foretak som inngir forliksmerknader muntlig gis mulighet til å kontrollere den tekniske nøyaktigheten av registreringen, som vil være tilgjengelig i Overvåkningsorganets lokaler, og uten forsinkelse rette innholdet i sine muntlige forliksmerknader og kontrollere at transkripsjonen er korrekt.
- 39) Overvåkningsorganet vil ikke oversende forliksmerknader til nasjonale domstoler uten de berørte søkerens samtykke, i samsvar med bestemmelsene i Overvåkningsorganets kunngjøring om samarbeidet mellom Overvåkningsorganet og EFTA-statenes domstoler ved anvendelsen av EØS-avtalens artikkel 53 og 54.<sup>(14)</sup>
- 40) Overvåkningsorganet anser at offentliggjøring av dokumenter og skriftlige registreringer eller opptak av uttalelser (herunder forliksmerknader) som mottas i forbindelse med denne kunngjøringen, normalt vil undergrave visse offentlige eller private interesser, for eksempel vern av formålet med kontroller og undersøkelser i henhold til artikkel 4 i Overvåkningsorganets vedtak nr. 300/12/COL av 5. september 2012 for å vedta reviderte regler om dokumentinnsyn og om oppheving av vedtak 407/08/COL,<sup>(15)</sup> selv etter at vedtaket er gjort.
- 41) Endelige vedtak som Overvåkningsorganet gjør i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II er i samsvar med overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 36 underlagt for domstolsprøving. I henhold til overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 35 og overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 31 har EFTA-domstolen dessuten full domsmyndighet til å prøve vedtak om bøter som er gjort i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 23.

<sup>(13)</sup> EFTAs overvåkningsorgans kunngjøring om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter (EUT C 227 av 21.9.2006, s. 10 og EØS-tillegget til EUT nr. 47 av 21.9.2006, s. 1).

<sup>(14)</sup> EUT C 305 av 14.12.2006, s. 19 og EØS-tillegget til EUT nr. 62 av 14.12.2006, s. 21.

<sup>(15)</sup> EFTAs overvåkningsorgan vedtak nr. 300/12/COL, tilgjengelig på Overvåkningsorganets nettsted: <http://www.eftasurv.int/press-publications/rules-on-access-to-documents/>.

**Oversikt over framgangsmåten som førte til at et (forliks)vedtak ble gjort i henhold til  
overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 7 og 23**

- I. Vanlig undersøkelse
  - Partene kan uttrykke sin interesse for et hypotetisk forlik.
- II. Undersøkelse av mulighetene for forlik
  - Brev til alle foretak (og EFTA-statene) for å underrette om beslutningen om å innlede saksbehandling med henblikk på forlik (artikkel 11 nr. 6) og med anmodning om at de uttrykker sin interesse for forlik.
- III. Bilaterale forliksforhandlingsrunder
  - Framlegging og utveksling av argumenter om eventuelle innsigelser, ansvar og bøtenivå.
  - Framlegging av beviser som er brukt for å fastslå eventuelle innsigelser, ansvar og bøter.
  - Framlegging av andre ikke-fortrolige utgaver av dokumenter i saksmappen når det er berettiget.
- IV. Forlik
  - Betingede forliksmerknader fra foretakene, eventuelt gjennom deres felles representanter.
  - Overvåkningsorganet sender mottaksbekreftelse.
- V. Meddelelse om innsigelser etter forlik
  - Forenklet meddelelse om innsigelser som eventuelt tar foretakets forliksmerknader til følge
  - Foretakets svar på meddelelsen om innsigelser med bekreftelse om at den gjenspeiler forliksmerknadene.
- VI. Forliksvedtak i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II artikkel 7 og 23.
  - Uttalelse fra Den rådgivende komité om utkastet til endelig vedtak.
  - Dersom kollegiet samtykker:
  - Endelig vedtak gjøres.

# EU-ORGANER

## KOMMISSJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2014/EØS/9/02

**(Sak COMP/M.7056 – USS/BA/easyJet/Monarch/Crown Shareholder/NATS)**

1. Kommisjonen mottok 11. februar 2014 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der de britiske foretakene Universities Superannuation Scheme Limited ("USS"), British Airways ("BA"), easyJet, Monarch og Crown Shareholder ved kjøp av aksjer i fellesskap indirekte overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket NATS.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - USS: eneste forvalter av Universities Superannuation Scheme, som er et av de største pensjonsfondene i privat sektor i Storbritannia. Ordningen administrerer den viktigste pensjonsordningen for akademisk og tilsvarende personale ved britiske universiteter og andre institusjoner for forskning og høyere utdanning
  - BA: lufttransport av personer samt spedisjonstjenester
  - easyJet: ruteflyginger
  - Monarch: rute- og charterflyginger
  - Crown Shareholder: Storbritannias samferdselsminister som fastsetter den nasjonale luftfartspolitikken
  - NATS: lufttrafikkjenester i det britiske luftrom og de luftrom som Storbritannia forvalter i samsvar med vilkårene i tillatelsen som utstedes av den britiske samferdselsministeren. NATS yter også lufthavntrafikkjenester og en rekke andre tjenester som rådgivning og opplæring
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 47 av 19.2.2014. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.7056 – USS/BA/easyJet/Monarch/Crown Shareholder/NATS, per faks (+32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2014/EØS/9/03****(Sak COMP/M.7156 – WEX/Radius/European Fuel Card Business of Esso)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 10. februar 2014 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der Wright Express International Holdings Limited, som i siste instans kontrolleres av WEX Inc. ("WEX", USA) og Radius Payment Solutions Limited ("Radius", Storbritannia) ved kjøp av aksjer og eiendeler i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Essos eksisterende bensinkortvirksomhet ("Målvirksomheten").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - WEX: firmakortbetalingsløsninger, særlig betalingsløsninger for bilparker, virtuelle betalings-tjenester og betalingskort
  - Radius: salg og forvaltning av bensinkort
  - Målvirksomheten: salg og forvaltning av bensinkort
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen.<sup>(2)</sup>
4. Kommissjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 47 av 19.2.2014. Merknadene sendes til Kommissjonen, med referanse COMP/M.7156 – WEX/Radius/European Fuel Card Business of Esso, per faks (+32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2014/EØS/9/04****(Sak COMP/M.7158 – GlencoreXstrata/Sumitomo/Clermont JV)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 11. februar 2014 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der GlencoreXstrata plc ("Glencore", Jersey) og Sumitomo Corporation ("Sumitomo", Japan) ved kjøp av aksjer og eiendeler i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over kullgruven Clermont i Queensland i Australia ("Clermont JV").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Glencore: verdensomspennende levering av råvarer og råmaterialer, herunder metaller, mineraler, olje og oljeprodukter, kull og landbruksprodukter, til industrikunder med virksomhet innenfor bil-, stål-, kraft-, olje- og næringsmiddelproduksjonssektorene
  - Sumitomo: handelsvirksomhet innenfor metallprodukter, transport og bygg, miljø og infrastruktur, media, nettverk, livsstilsrelaterte varer og tjenester, mineralressurser, energi, kjemikalier og elektronikk
  - Clermont JV: drift av en termisk kullgruve i nærheten av Clermont i sentrale Queensland i Australia
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen.<sup>(2)</sup>
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 47 av 19.2.2014. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.7158 – GlencoreXstrata/Sumitomo/Clermont JV, per faks (+32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2014/EØS/9/05****(Sak COMP/M.7166 – Sacyr/LBEIP/HC)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 7. februar 2014 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene LBEIP (Holdco) B.V. ("LBEIP", Nederland), som tilhører konsernet Lloyds Banking, og Sacyr Concesiones, S.L. ("Sacyr Concesiones", Spania), som i siste instans kontrolleres av konsernet Sacyr, ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Hospitales Concesionados, S.L. ("HC", Spania).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - LBEIP: forvalter et pensjonsfond som investerer i infrastrukturprosjekter
  - Sacyr Concesiones: infrastrukturkonsesjonsavdelingen i Sacyr-konsernet, som har fokus på sektorer som bygg og anlegg, fast eiendom og tjenesteyting
  - HC: forvalter og driver offentlige konsesjoner for andre tjenester enn helsetjenester på to sykehus i Madrid: "Hospital Infanta Cristina" og "Hospital del Henares"
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen.<sup>(2)</sup>
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 47 av 19.2.2014. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.7166 – Sacyr/LBEIP/HC, per faks (+32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")



**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2014/EØS/9/06****(Sak COMP/M.7183 – Kendrick/Topaz/RPIF)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 10. februar 2014 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Kendrick Investments limited ("Kendrick", Isle of Man), kontrollert av Dennis O'Brian, ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over de irske foretakene Topaz Energy Group Limited ("Topaz") og Resource Property Investment Fund PLC ("RPIF").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Kendrick: radiosendinger, rekruttering på Internett, forhandlerrettavtale om og drift av kaffebarer, levering av gjenopprettingstjenester, flyutleie, levering av mobiltelefonnett, energi
  - Topaz SA: detaljsalg av motordrivstoff, smøremidler, fyringsolje og dagligvarer, grossistsalg av bensin, parafin, gassolje, flybensin, tung fyringsolje og lett fyringsolje
  - RPIF: eiendomsinvestering og -utleie
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen.<sup>(2)</sup>
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 47 av 19.2.2014. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.7183 – Kendrick/Topaz/RPIF, per faks (+32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

**Tilbakekalling av forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7036 – Aller Media/Bonnier Tidskrifter/Egmont Holding/Mediafy)**

2014/EØS/9/07

Rådsforordning (EF) nr. 139/2004

Europakommisjonen mottok 28. januar 2014 forhåndsmelding om en planlagt foretakssammenslutning mellom Aller Media AB, Bonnier Tidskrifter Aktiebolag, Egmont Holding AB og Mediafy AB. Partene underrettet 11. februar 2014 Kommisjonen om at de trekker tilbake forhåndsmeldingen.

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.6258 – Teva/Cephalon)**

2014/EØS/9/08

Kommisjonen vedtok 13. oktober 2011 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b), sammenholdt med artikkel 6 nr. 2, i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32011M6258. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.6996 – Secop/ACC Austria)**

2014/EØS/9/09

Kommisjonen vedtok 11. desember 2013 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32013M6996. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7047 – Microsoft/Nokia)**

2014/EØS/9/10

Kommisjonen vedtok 4. desember 2013 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32013M7047. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7062 – Rudus East/Lujabetoni/JV)**

2014/EØS/9/11

Kommisjonen vedtok 10. februar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7062. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7078 – Santander Consumer Finance/El Corte Inglés/Financiera El Corte Inglés)**

2014/EØS/9/12

Kommisjonen vedtok 29. januar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7078. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7108 – Axpo Group/EDP Group/JV)**

2014/EØS/9/13

Kommisjonen vedtok 4. februar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7108. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7110 – GIC Realty/British Land/Broadgate)**

2014/EØS/9/14

Kommisjonen vedtok 30. januar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7110. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.M.7114 – JLL/DSM/JV)**

2014/EØS/9/15

Kommisjonen vedtok 4. februar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7114 EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7127 – Carlyle/MDP/Chesapeake/MPS)**

2014/EØS/9/16

Kommisjonen vedtok 4. februar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7127. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7136 – Marubeni/INCJ/AGS)**

2014/EØS/9/17

Kommisjonen vedtok 7. februar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7136. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7143 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Mitsubishi Elevator Thailand)**

2014/EØS/9/18

Kommisjonen vedtok 4. februar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7143. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).



**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7148 – Borealis European Holdings/First State Investments/Fortum Distribution Finland)**

2014/EØS/9/19

Kommisjonen vedtok 3. februar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7148. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.7159 – NEC/Mitsubishi/INFOSEC)**

2014/EØS/9/20

Kommisjonen vedtok 11. februar 2014 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32014M7159. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet**

2014/EØS/9/21

**Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging**

Medlemsstat	Italia
Berørte flyruter	Pantelleria – Trapani eller omvendt Pantelleria – Palermo eller omvendt Lampedusa – Palermo eller omvendt Lampedusa – Catania eller omvendt
Ikrafttredelsesdato for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste	1. juli 2014
Adresse der teksten til og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon om forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tlf.: +39 06 445 965 64 Faks: +39 06 445 965 91 E-post: <a href="mailto:osp@enac.gov.it">osp@enac.gov.it</a> Internett: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a> <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a>

**Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 17 nr. 5 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av lufttrafikk i Fellesskapet**

2014/EØS/9/22

**Anbudsinnsbydelse i forbindelse med forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging**

Medlemsstat	Italia
Berørte flyruter	Pantelleria – Trapani eller omvendt Pantelleria – Palermo eller omvendt Lampedusa – Palermo eller omvendt Lampedusa – Catania eller omvendt
Avtalens gyldighetsperiode	1. juli 2014 – 30. juni 2017
Frist for innsending av anbud	60 dager fra kunngjøringen av denne anbudsinnsbydelsen (publisert 13.2.2014)
Adresse der teksten til anbudsinnsbydelsen og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon om anbudet og forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tlf.: +39 06 445 965 64 Faks: +39 06 445 965 91 E-post: <a href="mailto:osp@enac.gov.it">osp@enac.gov.it</a> Internett: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a> <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a>

**Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i  
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av  
tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

**2014/EØS/9/23**

Økonomiministeren kunngjør at det er mottatt en søknad om å utvinne hydrokarboner for blokk N5 angitt på kartet vedlagt som vedlegg 3 til forskriften om gruvedrift (*Mijnbouwregeling*) (*Statstidende* 2002, nr. 245).

I henhold til direktivet som angitt i overskriften samt artikkel 15 i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (*Tidende for lover og dekreter* 2002, nr. 542) innbyr økonomiministeren herved interesserte parter til å sende inn søknad om tillatelse til å utvinne hydrokarboner for blokk N5 på den nederlandske kontinental-sokkelen.

Økonomiministeren er vedkommende myndighet for tildeling av tillatelser. Kriteriene, vilkårene og kravene angitt i artikkel 5 nr. 1 og 2 og i artikkel 6 nr. 2 i ovennevnte direktiv er beskrevet i loven om gruvedrift (*Tidende for lover og dekreter* 2002, nr. 542).

Søknader kan sendes i 13 uker etter denne kunngjøringen i *Den europeiske unions tidende* (publisert i EUT C 40 av 11.2.2014, s. 4) og sendes til:

De Minister van Economische Zaken  
Att: P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Søknader som mottas etter at denne fristen er utløpt, vil ikke bli tatt i betraktning.

Beslutning vil bli tatt senest tolv måneder etter at søknadsfristen har utløpt.

Ytterligere opplysninger kan fås av E.J. Hoppel, tlf. +31 703797762.

**Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i  
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av  
tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

**2014/EØS/9/24**

Økonomiministeren kunngjør at det er mottatt en søknad om å utvinne hydrokarboner for blokk N8 angitt på kartet vedlagt som vedlegg 3 til forskriften om gruvedrift (*Mijnbouwregeling*) (*Statstidende* 2002, nr. 245).

I henhold til direktivet som angitt i overskriften samt artikkel 15 i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (*Tidende for lover og dekreter* 2002, nr. 542) innbyr økonomiministeren herved interesserte parter til å sende inn søknad om tillatelse til å utvinne hydrokarboner for blokk N8 på den nederlandske kontinental-sokkelen.

Økonomiministeren er vedkommende myndighet for tildeling av tillatelser. Kriteriene, vilkårene og kravene angitt i artikkel 5 nr. 1 og 2 og i artikkel 6 nr. 2 i ovennevnte direktiv er beskrevet i loven om gruvedrift (*Tidende for lover og dekreter* 2002, nr. 542).

Søknader kan sendes i 13 uker etter denne kunngjøringen i *Den europeiske unions tidende* (publisert 11.2.2014) og sendes til:

De Minister van Economische Zaken  
Att: P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Søknader som mottas etter at denne fristen er utløpt, vil ikke bli tatt i betraktning.

Beslutning vil bli tatt senest tolv måneder etter at søknadsfristen har utløpt.

Ytterligere opplysninger kan fås av E.J. Hoppel, tlf. +31 703797762.

**Melding fra det italienske departementet for økonomisk utvikling i henhold til  
artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for  
tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

2014/EØS/9/25

Departementet for økonomisk utvikling har mottatt en søknad om en tillatelse til å lete etter hydrokarboner, kalt "GALLIA", fra Enel Longanesi Developments Srl, for et område i Lombardia-regionen, nærmere bestemt i provinsen Pavia, som avgrenses av lengde- og breddegrader med skjæringspunkter som angis i geografiske koordinater angitt i følgende tabell:

Punkt	Geografiske koordinater	
	Vestlig lengde målt fra Monte Mario-meridianen	Breddegrad (°N)
a	– 3°48'	45°08'
b	– 3°34'	45°08'
c	– 3°34'	45°04'
d	– 3°48'	45°04'

Ovennevnte koordinater er tegnet inn ved bruk av det italienske kartet utarbeidet av Istituto Geografico Militare (militærgeografisk institutt) i skala 1:100 000 – kart nr. 58.

På bakgrunn av denne beskrivelsen av grensene er overflateområdet 135,60 km<sup>2</sup>.

I henhold til ovennevnte direktiv, artikkel 4 i lovdekret nr. 625 av 25. november 1996, departementsdekret av 4. mars 2011 og administrativt dekret av 22. mars 2011 må departementet for økonomisk utvikling offentliggjøre en melding for å gjøre det mulig for andre berørte personer å sende inn søknader om tillatelse til å lete etter hydrokarboner for det området som beskrives ovenfor.

Vedkommende myndighet som kan tildele den relevante tillatelsen er avdeling VI i generaldirektoratet for mineraler og energiressurser i energiavdelingen i departementet for økonomisk utvikling.

Reglene for tildeling av tillatelsen er fastsatt i følgende regelverk: Lov nr. 613 av 21. juli 1967, lov nr. 9 av 9. januar 1991, lovdekret nr. 625 av 25. november 1996, departementsdekret av 4. mars 2011 og administrativt dekret av 22. mars 2011.

Fristen for innsending av søknader er tre måneder etter at denne meldingen er offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* (publisert 12.2.2014).

Søknader som mottas etter at denne fristen er utløpt, vil ikke bli tatt i betraktning.

Søknader sendes til følgende adresse:

Ministero dello sviluppo economico  
Dipartimento per l'energia  
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche  
Divisione VI  
Via Molise 2  
00187 Roma RM  
ITALIA

Søknaden kan også sendes per e-post til følgende adresse: [ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it](mailto:ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it). De påkrevde dokumentene skal sendes i elektronisk format sammen med den elektroniske signaturen til søkerens lovlige stedfortreder.

I henhold til nr. 2 i vedlegg A til statsministerdekret nr. 22 av 22. desember 2010 kan tildelingsprosessen ikke overstige 180 dager.

**Melding fra den polske regjering vedrørende europaparlaments- og rådsdirektiv  
94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til  
å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner i Bojszowy-området**

2014/EØS/9/26

Anbudsprosedyren gjelder tildeling av tillatelser til leting etter eller utvinning av olje- og naturgassforekomster i området Bojszowy i provinsen Śląskie:

Navn	Blokk nr.	1992-referanser	
		X	Y
Bojszowy	Del av konsesjonsblokk nr. 391	243 697,0	507 548,0
		243 478,0	507 644,0
		243 282,0	507 858,0
		243 184,0	508 113,0
		241 036,0	507 914,0
		241 055,0	505 631,0
		241 493,0	505 822,0
		242 541,0	506 516,0

Søknadene må dekke dette området.

Søknader om tillatelser skal inngis til Miljøverndepartementets hovedkontor senest kl. 12.00 midt på dagen sentraleuropeisk tid den siste dagen av 100-dagersperioden som starter dagen etter at denne meldingen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende* (kunngjort 13.2.2014).

Mottatte søknader vil bli vurdert ut fra følgende kriterier:

- foreslått teknologi (50 %)
- søkerens tekniske og økonomiske ressurser (40 %)
- den foreslåtte avgiften for innføring av bruksrettigheter til gruvedrift (10 %)

Minsteavgiften for innføring av bruksrettigheter til gruvedrift for Bojszowy-området er:

1. ved leting etter olje- og naturgassforekomster:

- i en treårig grunnperiode: PLN 10 000 per år,
- for det fjerde og femte året av en avtale om bruksrettigheter til gruvedrift: PLN 10 000 per år,
- for det sjette og etterfølgende år av en avtale om bruksrettigheter til gruvedrift: PLN 10 000 per år.

2. ved leting etter og utvinning av olje- og naturgassforekomster:

- i en femårig grunnperiode: PLN 30 000 per år,
- for det sjette, sjuende og åttende året av en avtale om bruksrettigheter til gruvedrift: PLN 30 000 per år,
- for det niende og etterfølgende år av en avtale om bruksrettigheter til gruvedrift: PLN 30 000 per år.

Søknaden vil åpnes i offentlighet på Miljøverndepartementets hovedkontor klokka 12 midt på dagen sentraleuropeisk tid den 14. virkedagen etter at søknadsfristen har utløpt. Behandlingen av søknadene vil være ferdigstilt innen seks måneder etter søknadsfristens utløp. Søkerne vil bli informert skriftlig om resultatet av søknadsbehandlingen.

Søknadene skal skrives på polsk.

Bevilgende myndighet vil gi tillatelser til leting etter og utvinning av olje- og naturgassforekomster til den utvalgte søkeren etter å ha innhentet uttalelse fra vedkommende myndigheter, og vil inngå en avtale om utvinningstillatelser med denne søkeren.

Det berørte foretaket må inneha både bruksrettigheter til gruvedrift og en tillatelse for å kunne utøve leting etter og utvinning av hydrokarboner i Polen.

Søknadene sendes til miljøverndepartementet på følgende adresse:

Ministerstwo Środowiska  
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Ytterligere opplysninger fås på følgende steder:

Miljøverndepartementets nettsted: <http://www.mos.gov.pl>

Departament Geologii i Koncesji Geologicznych  
Ministerstwo Środowiska  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Tlf.: +48 225 792 449  
Faks: +48 225 792 460  
E-post: [dgikg@mos.gov.pl](mailto:dgikg@mos.gov.pl)

**Melding fra det italienske departementet for økonomisk utvikling i henhold til  
artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for  
tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

**2014/EØS/9/27**

Departementet for økonomisk utvikling har mottatt en søknad om en tillatelse til å lete etter hydrokarboner, kalt "d 85 F.R.-GM", fra foretaket Global MED, LLC, for havområde F (Det joniske hav) som avgrenses av lengde- og breddegrader med skjæringspunkter som angis i geografiske koordinater angitt i følgende tabell:

Punkt	Geografiske koordinater	
	Lengdegrad øst for Greenwich	Nordlig breddegrad
a	17°38'	39°19'
b	17°44'	39°19'
c	17°44'	39°59'
d	17°30'	39°59'
e	17°30'	39°06'
f	17°28'	39°06'
g	17°28'	39°15'
h	17°30'	39°15'
i	17°30'	39°16'
l	17°33'	39°16'
m	17°33'	39°17'
n	17°36'	39°17'
o	17°36'	39°18'
p	17°38'	39°18'



Ovennevnte koordinater er tegnet inn ved bruk av det nautiske kartet over den italienske kysten utarbeidet av den italienske marinens hydrografiske institutt i skala 1:250 000 – kart nr. 919.

På bakgrunn av denne beskrivelsen av grensene er overflateområdet 748,40 km<sup>2</sup>.

I henhold til ovennevnte direktiv, artikkel 4 i lovdekret nr. 625 av 25. november 1996, departementsdekret av 4. mars 2011 og administrativt dekret av 22. mars 2011 må departementet for økonomisk utvikling offentliggjøre en melding for å gjøre det mulig for andre berørte personer å sende inn søknader om tillatelse til å lete etter hydrokarboner for det området som beskrives ovenfor.

Vedkommende myndighet som kan tildele den relevante tillatelsen er avdeling VI i generaldirektoratet for mineraler og energiressurser i energiavdelingen i departementet for økonomisk utvikling.

Reglene for tildeling av tillatelsen er fastsatt i følgende regelverk: Lov nr. 613 av 21. juli 1967, lov nr. 9 av 9. januar 1991, lovdekret nr. 625 av 25. november 1996, departementsdekret av 4. mars 2011 og administrativt dekret av 22. mars 2011.

Fristen for innsending av søknader er tre måneder etter at denne meldingen er offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* (publisert 14.2.2014).

Søknader som mottas etter at denne fristen er utløpt, vil ikke bli tatt i betraktning.

Søknader sendes til følgende adresse:

Ministero dello sviluppo economico  
Dipartimento per l'energia  
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche  
Divisione VI  
Via Molise 2  
00187 Roma RM  
ITALIA

Søknaden kan også sendes per e-post til følgende adresse: [ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it](mailto:ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it). De påkrevde dokumentene skal sendes i elektronisk format sammen med den elektroniske signaturen til søkerens lovlige stedfortreder.

I henhold til nr. 2 i vedlegg A til statsministerdekret nr. 22 av 22. desember 2010 kan tildelingsprosessen ikke overstige 180 dager.